

التعريفات:

Bank: Arab Bank PLC and all its Branches in the Republic of Egypt
Customer: The natural person who requests to open an account with Arab Bank.
SHABAB Product: (Saving, current, term of deposit, certificate of deposit) account opened to Arab Bank Customers of the age category specified by the Bank and the Bank provides a collection of banking and non- banking privileges to this account according to the Terms and Conditions indicated below and the account of SHABAB may not be a joint account for minors.

البنك: البنك العربي ش م ع وكافة فروعها في جمهورية مصر العربية
العميل: الشخص الطبيعي الذي يطلب فتح حساب لدى البنك العربي.
منتج شباب: حساب (توفير أو جارى أو ودائع أو شهادات) يُفتح لعملاء البنك العربي من الفئة العمرية التي يحددها البنك ويُقدم البنك لهذا الحساب مجموعة من المميزات البنكية وغير البنكية ويكون وفقاً للشروط والأحكام المبينة أدناه ولا يجوز أن يكون حساب "شباب" حساباً مشتركاً للقصر.

Terms and Conditions:**الشروط والأحكام:**

1. SHABAB Product account is exempt from the minimum limit of opening the account. يتم إعفاء حساب منتج شباب من الحد الأدنى لفتح الحساب.
2. The Bank has the right, without illustrated causes, to cancel the Product, a privilege thereof or to cancel the Customer subscription in the Product immediately with notifying the Customer in this regard by any method the Bank deems appropriate. يحق للبنك ودون إبداء الأسباب إلغاء المنتج أو إحدى مزايا المنتج أو إلغاء عضوية العميل في المنتج وبشكل فوري مع إشعار العميل بذلك بأي طريقة يراها البنك مناسبة.
3. In case of cancelling subscription in SHABAB Product based on the Customer's or Bank's request or when the Customer reaches 26 years of age, all privileges granted to the Customer from subscription in the Product shall be cancelled including subscription in non-banking privileges and all interest rates, fees and commissions specified for services, products and programs shall apply according to the prices prevailing at that time. في حالة إلغاء الاشتراك بمنتج شباب بناء على طلب العميل أو البنك أو عند بلوغ العميل سن 26 عام، تلغى جميع المزايا الممنوحة للعميل نتيجة اشتراكه بالمنتج، بما في ذلك الاشتراك بالمزايا غير البنكية، ويعاد تطبيق جميع أسعار الفوائد والرسوم والعمولات المقررة للخدمات والمنتجات والبرامج بحسب الأسعار السائدة في ذلك الوقت.
4. The Customer subscribing in SHABAB Product enjoys the privileges specified by the Bank and the Customer shall be granted a free-of-charge Internet Shopping Card and a free-of-charge Direct Debit Card and shall be granted direct banking services as well (banking internet service, mobile banking application and SMS Service). يتمتع العميل المشترك بمنتج شباب بالمزايا المحددة من قبل البنك ويمنح العميل بطاقة التسوق عبر الانترنت مجانية وبطاقة الخصم المباشر شباب مجانية، كما يتم منحه خدمات مصرفية مباشرة (الخدمة المصرفية عبر الانترنت و خدمة التطبيق الهاتفى وخدمة الرسائل القصيرة).
5. The Customer who reaches adolescence may benefit from the banking privileges related to obtaining credit cards and loans of all types provided that the standards of granting to each products are applicable also cheque book can be requested.. يستطيع العميل الذي بلغ سن الرشد أن يستفيد من المزايا البنكية الخاصة بالحصول على البطاقات الائتمانية والقروض بأنواعها شريطة أن تنطبق عليه المعايير الخاصة بالمنح لكل منتج كما يستطيع إصدار دفتر شيكات.
6. The provisions and instructions related to issuing and using the credit card shall apply to the Customer in case it obtains a credit card and the provisions and instructions related to obtaining personal or car loans shall apply in case the Customer obtains any of these loans. تسري الأحكام والتعليمات الخاصة بإصدار واستخدام البطاقة الائتمانية على العميل في حال حصوله على البطاقة الائتمانية وتسري الأحكام والتعليمات الخاصة بالحصول على القرض الشخصي وقرض تمويل السيارة في حال حصول العميل على أي من هذه القروض المذكورة.
7. Arab Bank bears no responsibility related to the level of the service provided by a third party in case the Bank contracts with such party in the future to provide non-banking privileges to subscribers in the Product. لا يتحمل البنك العربي أية مسؤولية متعلقة بمستوى الخدمة المقدمة من خلال طرف ثالث في حال تعاقد البنك معه مستقبلاً لتقديم مزايا غير بنكية للمشاركين بالمنتج.
8. The Customer undertakes to notify the Bank by a written letter of any amendment or change of address or contact phone numbers otherwise the notifications sent by the Bank to the addresses mentioned by the Customer in the subscription application shall be considered as legal and valid notification with impacts against the Customer. يتعهد العميل بإبلاغ البنك بموجب كتاب خطي بأي تعديل أو تغيير يطرأ على عنوانه أو أرقام الهواتف الخاصة به، وبمعك ذلك تعتبر الإشعارات المرسله من البنك على العناوين المبينة من العميل في طلب الاشتراك بأنها مبلغة تبليغاً قانونياً وصحیحاً وترتب آثارها في مواجهة العميل.
9. Except for the obvious calculation error, the Customer acknowledges that Bank books, entries and accounts are valid and فيما عدا الخطأ الحسابي الملحوظ يقر العميل بأن دفاتر البنك وقيدوه وحساباته صحيحة ونهائية بالنسبة له، ولا يحق له الاعتراض عليها. ويقبل

final and it shall not have the right to object in this regard and the written certificate issued by the Bank indicating the amount of the claimed balance is accepted as evidence against it. The Customer, in advance, waives the challenge of the validity of this certificate as well as any legal right that allows it to request displaying Bank books, entries or statements and/or request expertise for the purposes of auditing Bank accounts, books, entries and any documents whatsoever and this waiver includes omitting the right of challenging the validity of signatures on any banking transaction.

10. The Customer agrees to consider letters including facsimile letters, telegrams, telex, microfilms, microfiche, computer extracts, electronic copies and any other method of communication or documentation the Bank may provide from its files, records, books and accounts as legal proof methods, also, the Customer considers these as conclusive evidence of the included therein and omits its right to object on each or any of these.
11. These Terms and Conditions are subject to the provisions of the Egyptian Law and Egypt Courts are exclusively competent regarding any dispute arising from or related to applying and/or interpreting any of these Terms and Conditions.
12. All the terms, conditions and instructions related to banking products and services provided by the Bank shall apply to the Customer once signed or at acknowledgement of review and the Customer subscription in SHABAB Product has no impact on these terms, conditions and instructions.
13. The account statement sent to the Customer at its account mentioned in the application/ through the Internet Banking Service (Electronic Statement) is considered finally approved unless the Bank receives an objection in this regard within fifteen days from the date it was sent to the Customer.
14. The Customer discharges the Bank from any responsibility in case it requests to keep the correspondence with the Bank and the Bank approves it and the Customer also omits its right of claiming the Bank regarding any damage or responsibility as a result of this.
15. In case any amounts were credited to the Customer account by mistake, the Bank has the right, without recourse to the Customer, to debit the same amount on its account and the Customer has no right to claim this amount in any case.
16. The Customer authorizes the Bank to debit on the account any amounts obtained by the Bank in the form of credit facilities of any type and the Bank transfers these amounts to the cash insurance account against banking facilities to secure the settlement of the amounts due on the Customer, whether loan principal granted in addition to debit interest due at the rate applicable by the Bank and any other expenses provided that the amount remains in possession of the Bank until settlement of all Customer obligations towards the Bank.
17. Bank provides the Customer with a quarterly paper or electronic statement indicating account movement and the balance for the ended period. If the Customer did not receive the sent statement it must visit the Bank to receive it within a period of fifteen days from the beginning of the mentioned following quarter.
18. If the Customer desires to object on an entry or more in the quarterly statement or on the validity of the Balance, it must submit the written notification for objection within a month from the date of sending the account statement and it is agreed that the objection submitted in this case is not authenticated unless against a signature of receipt by the Bank Manager or its Deputy.
19. In case of non-receipt of the mentioned written notification within the period specified in Paragraph (20) of this Article, the

كبينة ضده الشهادة الخطية الصادرة عن البنك التي تبين مقدار الرصيد المطالب به ويتنازل مقدماً عن الطعن في صحة هذه الشهادة وعن أي حق قانوني يجيز له طلب إبراز دفاتر البنك أو قيوده أو كشوفاته و/أو طلب الخبرة لغايات تدقيق حسابات البنك ودفاتره وقيوده وأي مستندات من أي نوع ويشمل هذا التنازل إسقاط الحق في الطعن في صحة التوقيع لأي معاملة من المعاملات البنكية

10. يوافق العميل على اعتبار الرسائل ومنها رسائل الفاكسميلي والبرقيات والتلكسات والأفلام المصغرة (الميكروفيلم والميكروفيش وغيرها) ومستخرجات الحاسب الإلكتروني والصور الضوئية وأية وسيلة اتصال أو توثيق أخرى قد يقدمها البنك من ملفاته وسجلاته وقيوده ودفاتره وحساباته، من رسائل الإثبات القانونية كما يوافق العميل على اعتبارها بينة قاطعة على صحة ما ورد فيها ويسقط كل حق له في الاعتراض عليها وعلى أي منها.
11. تكون هذه الأحكام والشروط خاضعة لأحكام القانون المصري وتكون محاكم مصر هي المحاكم المختصة حصرياً بأي نزاع ينشأ عن أو يتعلق بتطبيق و/أو تفسير أي من تلك الأحكام والشروط.
12. تنطبق جميع الأحكام والشروط والتعليمات الخاصة بالمنتجات والخدمات المصرفية التي يقدمها البنك على العميل بمجرد توقيعه عليها أو إقراره بالاطلاع عليها، ولا يكون لاشتراك العميل بمنتج شباب أي أثر على تلك الشروط والأحكام والتعليمات.
13. يعتبر كشف الحساب المرسل إلى العميل على عنوانه المسجل في الطلب/ من خلال الخدمة المصرفية عبر الإنترنت (الكشف الإلكتروني) موافقاً عليه نهائياً ما لم يصل للبنك اعتراض عليه خلال خمسة عشر يوماً من تاريخ إرساله للعميل.
14. يخلي العميل البنك من أية مسؤولية في حالة طلبه حفظ المراسلات لدى البنك وموافقة البنك على ذلك، كما يسقط حقه في مطالبة البنك بأي ضرر أو مسؤولية قد تنترب نتيجة ذلك.
15. في حالة قيد أية مبالغ لحساب العميل بالخطأ، يحق للبنك دون الرجوع للعميل أن يقيد على حسابه نفس المبلغ المقيد له، ولا يحق للعميل المطالبة بهذا المبلغ في أي حال من الأحوال.
16. يفوض العميل البنك بالقيام على الحساب أية مبالغ يكون قد حصل عليها من البنك في صورة تسهيلات مصرفية مهما كان نوعها وأن يحول البنك هذه المبالغ إلى حساب تأمينات نقدية مقابل تسهيلات مصرفية ضماناً لسداد ما يتوجب على العميل من أصل التسهيلات الممنوحة له بالإضافة إلى الفوائد المدينة المستحقة بالمعدل المطبق من قبل البنك وأية مصاريف أخرى، على أن يبقى المبلغ في حوزة البنك لحين تسديد كافة التزامات العميل تجاه البنك.
17. يزود البنك العميل بكشف ورقي أو الكتروني ربع سنوي يبين حركة الحساب والرصيد عن الفترة المنتهية فإذا لم يستلم العميل الكشف المرسل يترتب عليه مراجعة البنك لاستلامه خلال مدة خمسة عشر يوماً من بداية الربع التالي المذكور.
18. يجب على العميل إذا كان يرغب في الاعتراض على أي قيد أو أكثر في الكشف الربع سنوي أو على صحة الرصيد أن يقدم الإشعار الخطي بالاعتراض خلال شهر من تاريخ إرسال كشف الحساب، ومن المتفق عليه أن تقديم الاعتراض في هذه الحالة لا يثبت إلا مقابل توقيع بالاستلام من قبل مدير البنك أو نائبه.
19. في حالة عدم استلام الإشعار الخطي المذكور ضمن المدة المحددة في

